

HI CLASS TOP 65

Electronic control

IT

Manuale di programmazione avanzata

EN

Advanced Programming Guide

DE

Handbuch der fortgeschrittenen Programmierung

FR

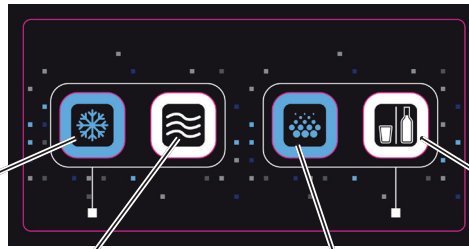
Manuel de programmation avancée

ES

Manual de programación avanzada



ELECTRONIC CONTROL ACWG



1

Tasto acqua fredda - Indietro (-)*
Button Chilled - Back (-)*
Kalt - Zurück (-)*
Touche Froide - Arrière (-)*
Botón Fria - Atrás (-)*

(*) In modalità programmazione

2

Tasto Ambiente - Avanti (+)*
Button Room temp - Next (+)*
Raum - Temperiert - Weiter (+)*
Touche Temp.ambiente - Avant (+)*
Botón Del Tiempo - Adelante (+)*

(*) In program mode

3

Tasto Gassata - Conferma *
Button Sparkling - Confirm *
Mit Kohlensäure - Bestätigen *
Touche Gazéitiée - Confirmez *
Botón Con Gas - Confirmar *

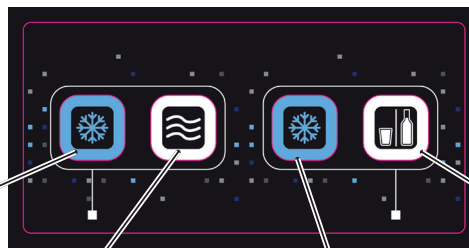
(*) In der Modalität Programmierung

4

Tasto Menù - Seleziona *
Button Menù - Select *
Menù - Ausvählen *
Touche Menù - Sélectionnez *
Botón Menù - Seleccionar *

(*) En modalité programmation

ELECTRONIC CONTROL AC



1

Tasto acqua fredda - Indietro (-)*
Button Chilled - Back (-)*
Kalt - Zurück (-)*
Touche Froide - Arrière (-)*
Botón Fria - Atrás (-)*

(*) In modalità programmazione

2

Tasto Ambiente - Avanti (+)*
Button Room temp - Next (+)*
Raum - Temperiert - Weiter (+)*
Touche Temp.ambiente - Avant (+)*
Botón Del Tiempo - Adelante (+)*

(*) In program mode

3

Tasto acqua fredda - Conferma *
Button Chilled - Confirm *
Kalt - Bestätigen *
Touche Froide - Confirmez *
Botón Fria - Confirmar *

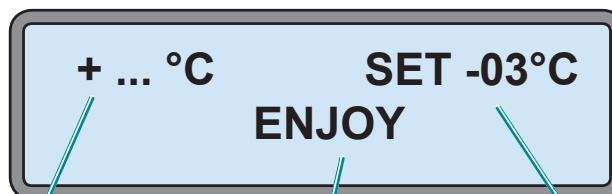
(*) In der Modalität Programmierung

4

Tasto Menù - Seleziona *
Button Menù - Select *
Menù - Ausvählen *
Touche Menù - Sélectionnez *
Botón Menù - Seleccionar *

(*) En modalité programmation

VIDEATA INIZIALE APPENA SI ACCENDE LA MACCHINA
STARTUP SCREEN (APPEARS WHEN THE WATER COOLER IS SWITCHED ON)
STARTBILDSCHIRMSEITE, DIE BEIM EINSCHALTEN DER MASCHINE ERSCHEINT
PAGE-ECRAN INITIALE IMMEDIATEMENT APRES AVOIR ALLUME LA MACHINE
PANTALLA INICIAL CUANDO SE ENCIENDE LA MÁQUINA



Valore di temperatura rilevato dalla sonda all'interno dell'ICE BANK

Temperature measured by the probe in the ICE BANK

Von der Sonde im Inneren der ICE BANK ermittelter Temperaturwert

Valeur de la température relevée par la sonde à l'intérieur de l'ICE BANK

Valor de temperatura detectado por la sonda dentro del BANCO DE HIELO

MESSAGGIO DI INIZIO
STARTING MESSAGE
STARTMELDUNG
MESSAGE DE DEPART
MENSAJE DE INICIO

Valore di temperatura da impostare all'interno dell'ICE BANK

Temperature setting for ICE BANK

Der im Inneren der ICE BANK einzustellende Temperaturwert

Valeur de la température à configurer à l'intérieur de l'ICE BANK

Valor de temperatura que se debe configurar dentro del BANCO DE HIELO



Questa sezione è riservata esclusivamente a operatori qualificati. E' possibile disabilitare l'accesso al menu di programmazione avanzata. Per questa operazione contattare il servizio di assistenza tecnica.



Attenzione!
Se la macchina non è un modello WG, per dare conferma, invece di premere il tasto , occorre premere il tasto  centrale.

Come si arriva al menu di programmazione avanzata

Come tornare alla videata iniziale



Mantenere premuto il tasto per almeno 12 sec.



Da qualsiasi fase di programmazione premere questo tasto fino alla ricomparsa della videata iniziale, oppure non premere alcun tasto per almeno 30 sec.

7.1

ENJOY

Volete cambiare il messaggio di benvenuto?

SI



Comparire il cursore lampeggiante

NO



Premere questo tasto per passare alla videata successiva



Tasti 1-2 per selezionare i caratteri.

Tasto per far scorrere il cursore sul carattere successivo

Per cancellare un carattere non voluto far scorrere il cursore sul carattere non voluto (tasto 3) e scrivere il carattere desiderato; il carattere vuoto si trova dopo la Z minuscola)



Una volta scelta la frase premere questo tasto a lungo per confermare, fino alla scomparsa del cursore lampeggiante

7.2

ESTATE / INVERNO



La macchina è capace di gestire due diversi settaggi di temperatura a seconda delle condizioni climatiche di utilizzo: "ESTATE" per climi caldi e "INVERNO" per climi freddi

Volete cambiare l'impostazione?

SI



Tasti 1-2 per scegliere tra ESTATE e INVERNO

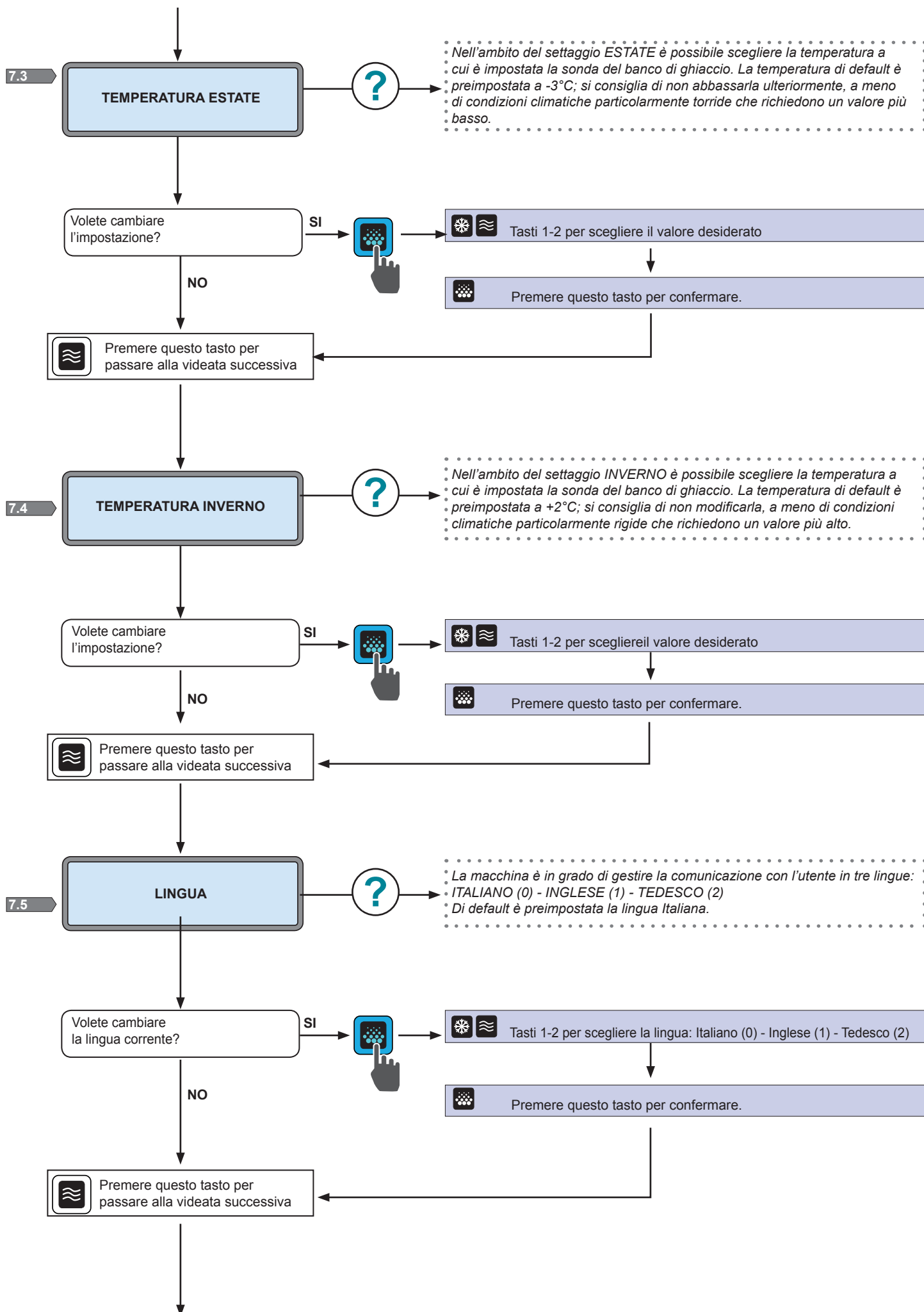
NO

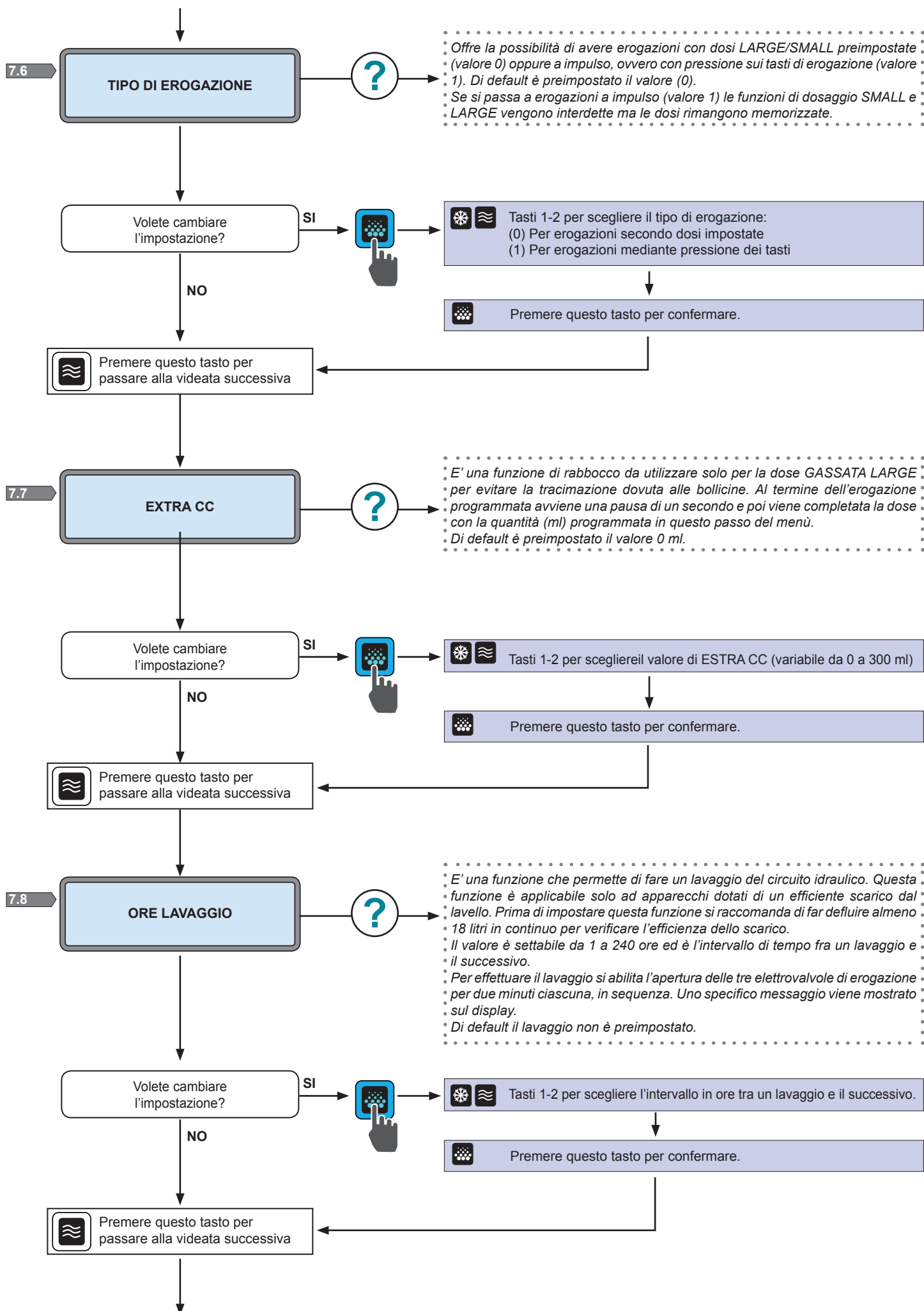


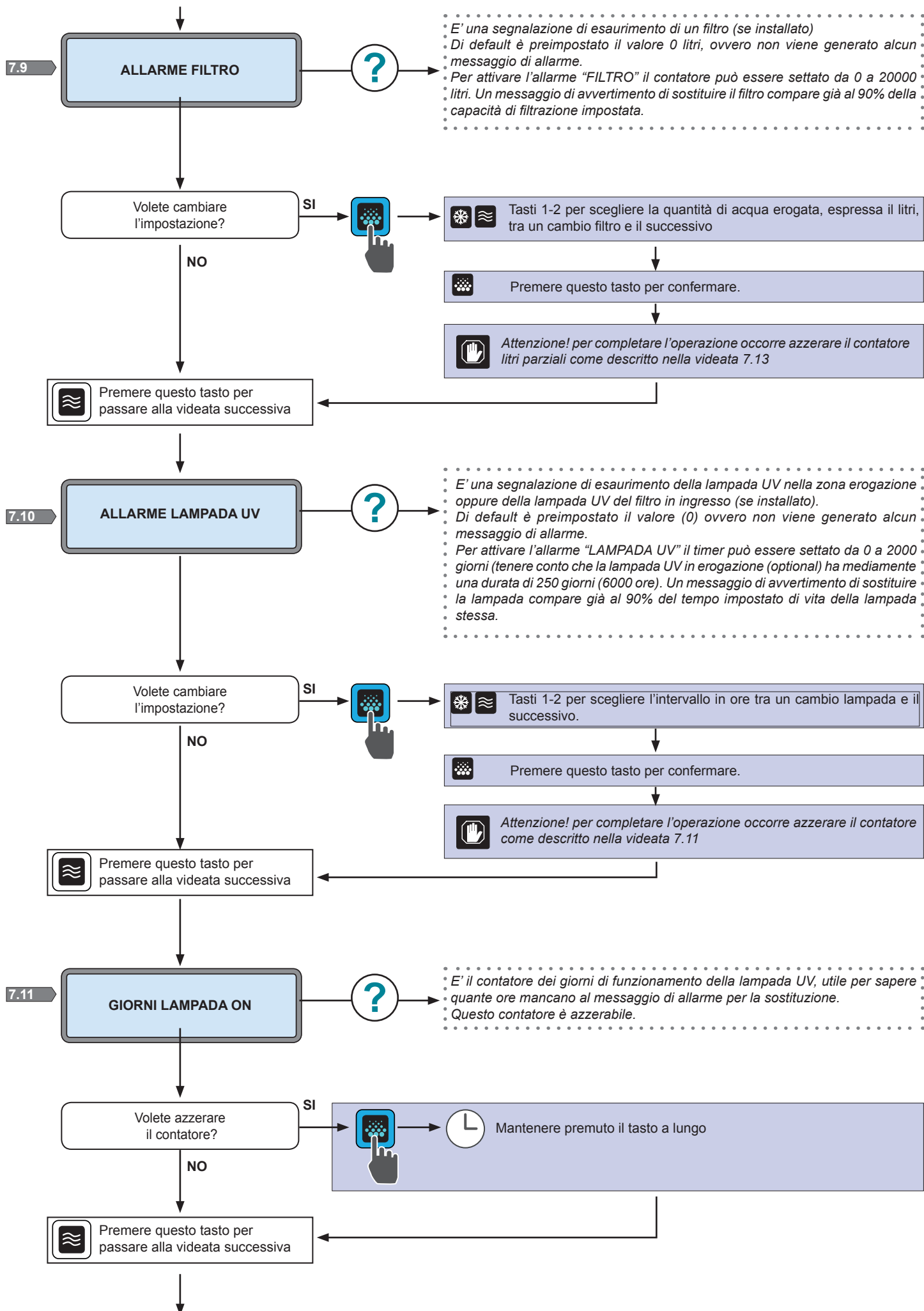
Premere questo tasto per passare alla videata successiva

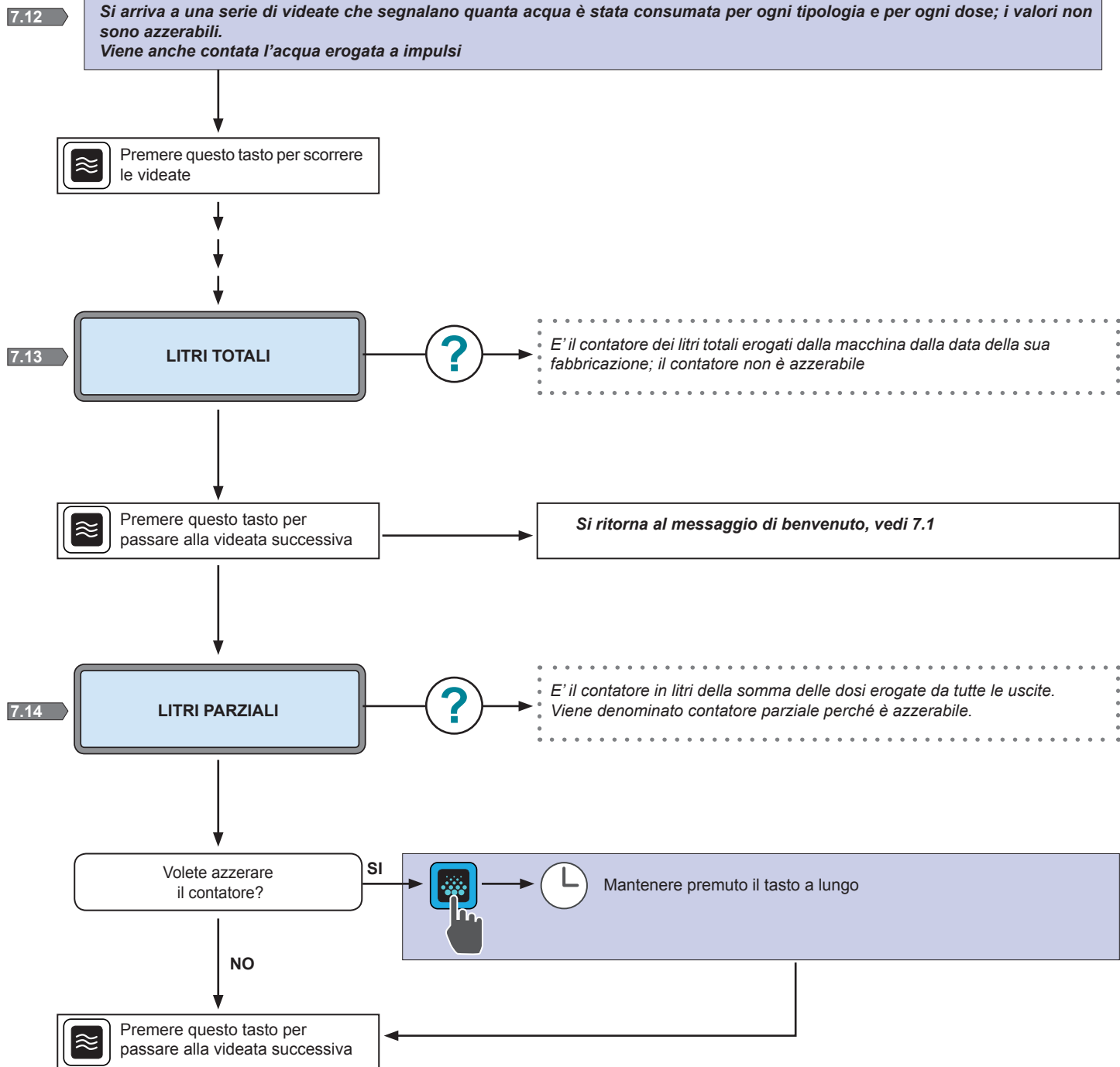


Premere questo tasto per confermare.











This section is reserved for qualified operators only. Access to the Advanced Programming menu can be disabled. Contact our Customer Service for details.



Attention! if the water-cooler is not a WG model, to confirm press the central button  and not the button .

How to open the Advanced Programming menu

How to return to the startup screen



Press and hold the button for at least 12 sec.



From any part of Advanced Programming, press this button until the startup screen appears, or do not press any button for at least 30 sec.

7.1

ENJOY

The first function in the Advanced Programming menu lets you change the welcome message that appears on the bottom line (max. 15 characters). The default message is "ENJOY"

How to change the welcome message

YES



A blinking cursor will appear

NO



Buttons 1 - 2 for selecting characters
Button for moving the cursor to the next character

To cancel a character place the cursor on the character (button 3) and enter the new character; the space character is after the lowercase Z)



Press this button to go to the next screen



Once you have entered the message, press and hold this button to confirm (until the blinking cursor disappears)

7.2

SUMMER/WINTER



The water cooler can work with two different temperature settings, depending on the local climate conditions: "SUMMER" for warm climates, and "WINTER" for cold climates

How to change the setting

YES



1-2 SUMMER or WINTER selection buttons

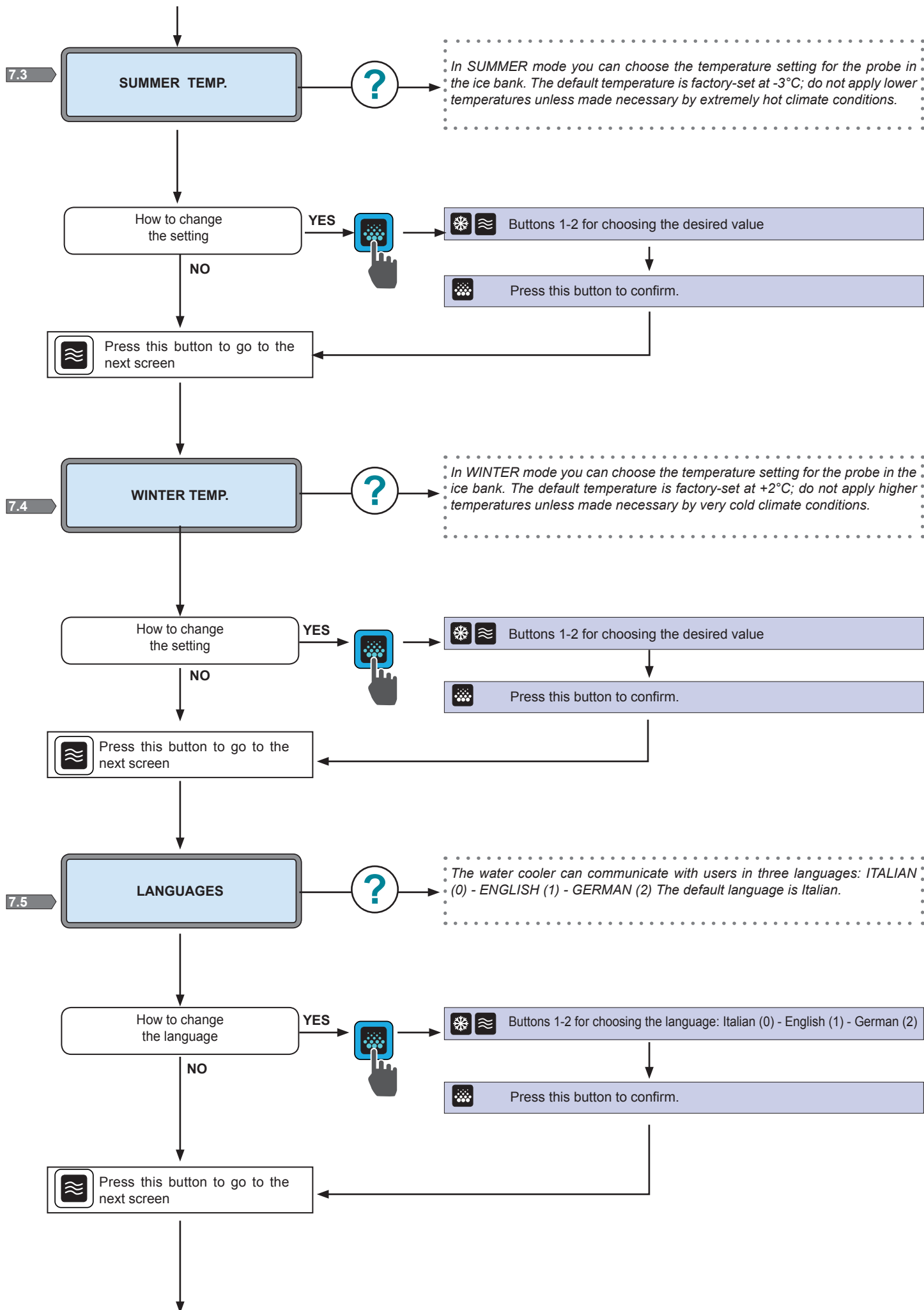
NO

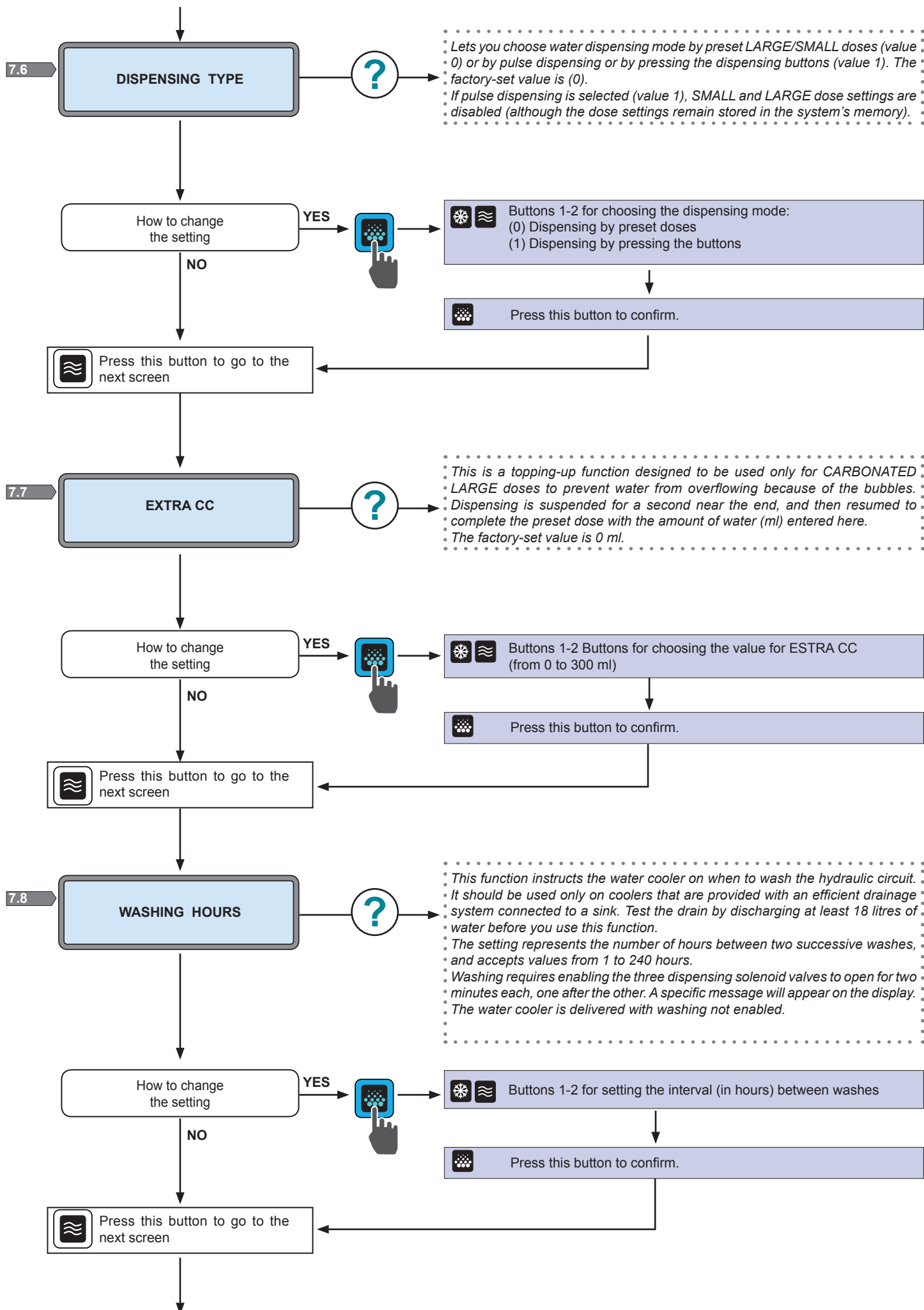


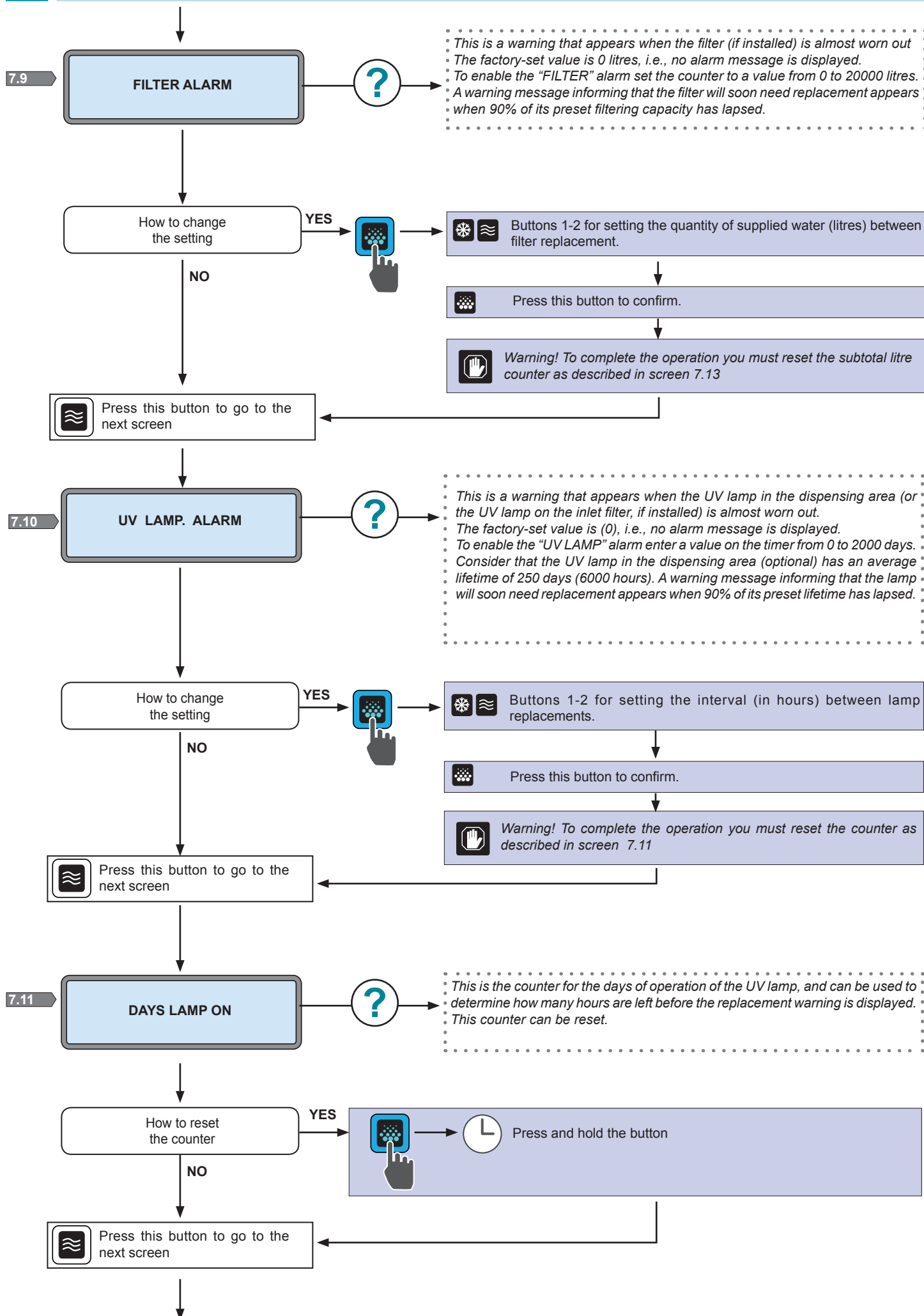
Press this button to confirm.

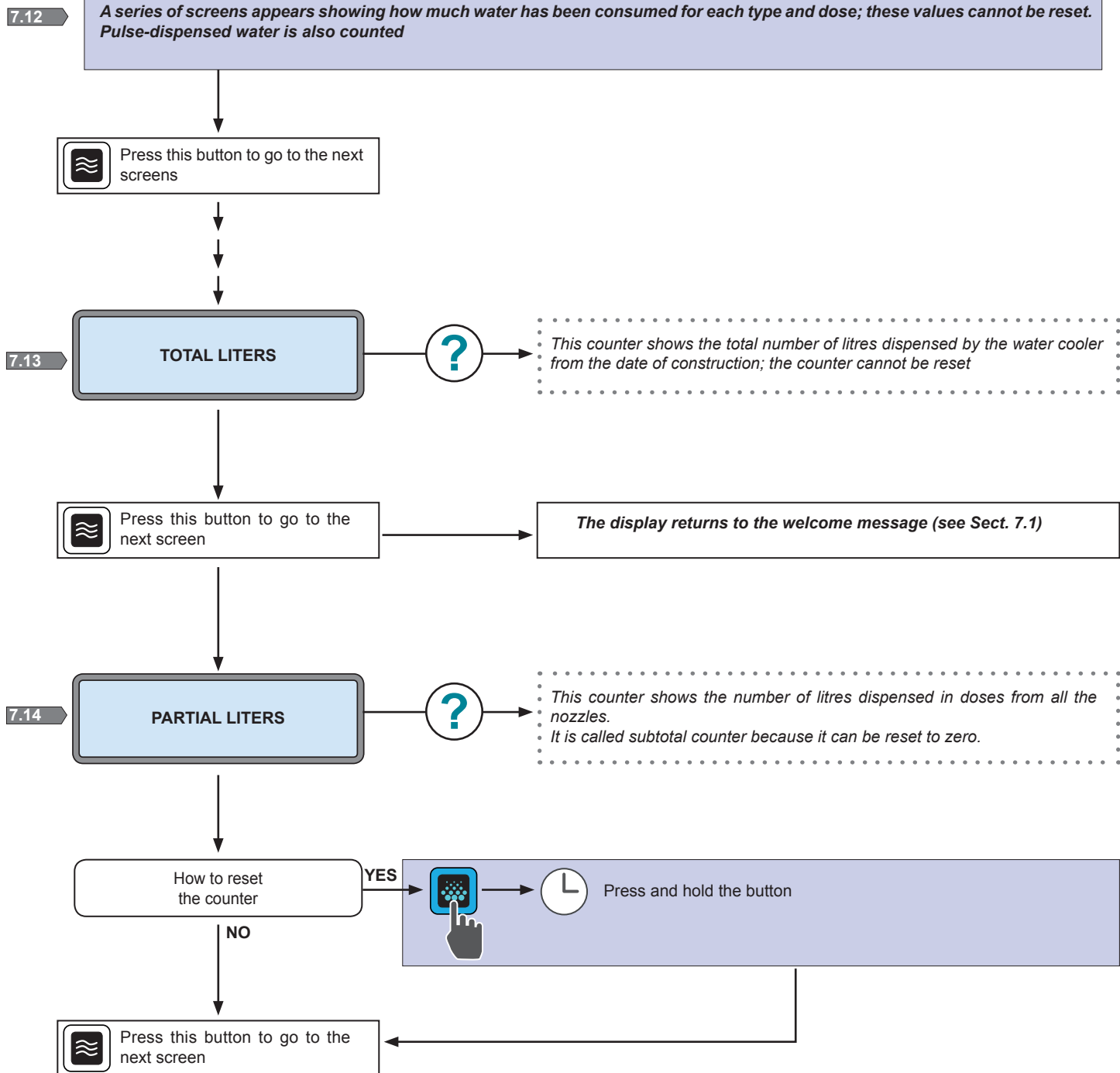


Press this button to go to the next screen











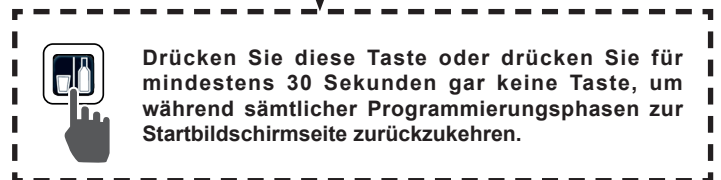
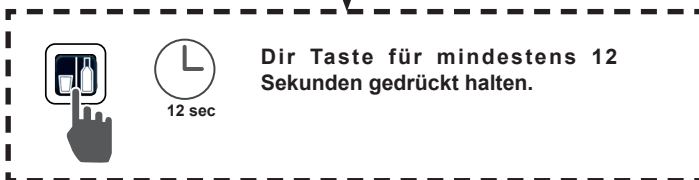
Dieser Abschnitt ist ausschließlich den qualifizierten Bedienern vorbehalten.
Es ist möglich, den Zugriff auf das Menü der fortgeschrittenen Programmierung zu sperren. Kontaktieren Sie hierfür den technischen Kundendienst.



Achtung!!
Wenn die Maschine NICHT ein Modell WG ist, drücken Sie bitte, statt des Knopfes , den zentralen Knopf  um den Befehl zu bestätigen.

Wie man das Menü der fortgeschrittenen Programmierung aufruft

Wie man zur Startbildschirmseite zurückkehrt



7.1

ENJOY

Möchten sie die Startmeldung ändern?

JA



Es erscheint der blinkende Pfeil.

Die erste Funktion des fortgeschrittenen Programmiermenüs bietet die Möglichkeit, die Startmeldung in der unteren Zeile zu ändern (max. 15 Zeichen) Standardmäßig ist „ENJOY“ als Startmeldung eingestellt.

Tasten 1-2 zum Auswählen der Zeichen
Taste zum Bewegen des Pfeils auf das nachfolgende Zeichen

Um ein Zeichen zu löschen mit dem Pfeil auf das Zeichen gehen, das gelöscht werden soll (Taste 3) und das gewünschte Zeichen eingeben; das Leerzeichen folgt nach dem kleinen Z

Diese Taste drücken, um zur nachfolgenden Bildschirmseite zu gehen

Nach der Auswahl des Satzes zum Bestätigen diese Taste lang drücken, bis der blinkende Pfeil verschwindet

7.2

SOMMER / WINTER

Möchten Sie die Einstellung ändern?

JA

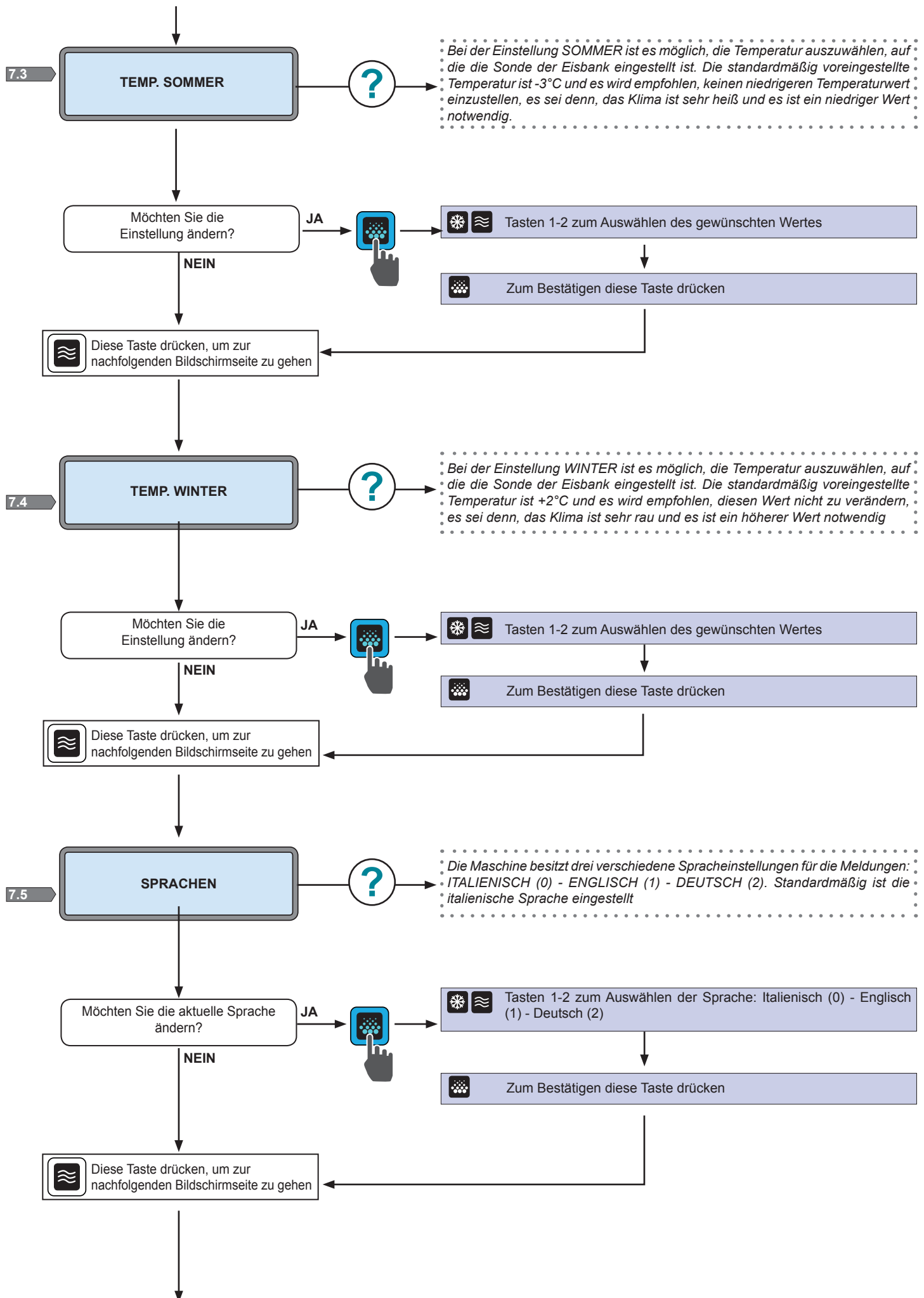


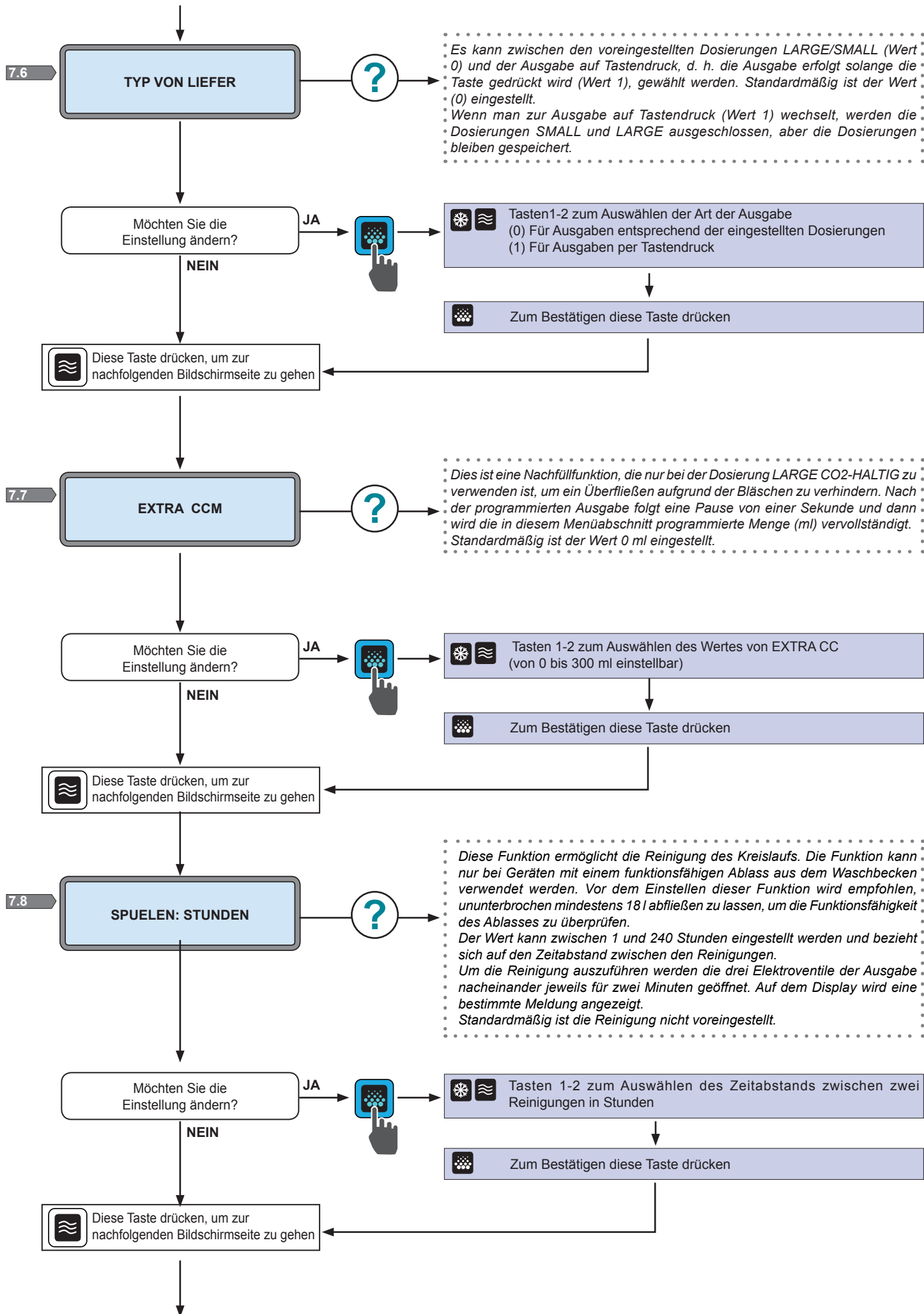
Die Maschine kann verschiedene Temperatureinstellungen verwalten, die den klimatischen Bedingungen der Verwendung entsprechen: „SOMMER“ für die warme Jahreszeit und „WINTER“ für die kalte Jahreszeit.

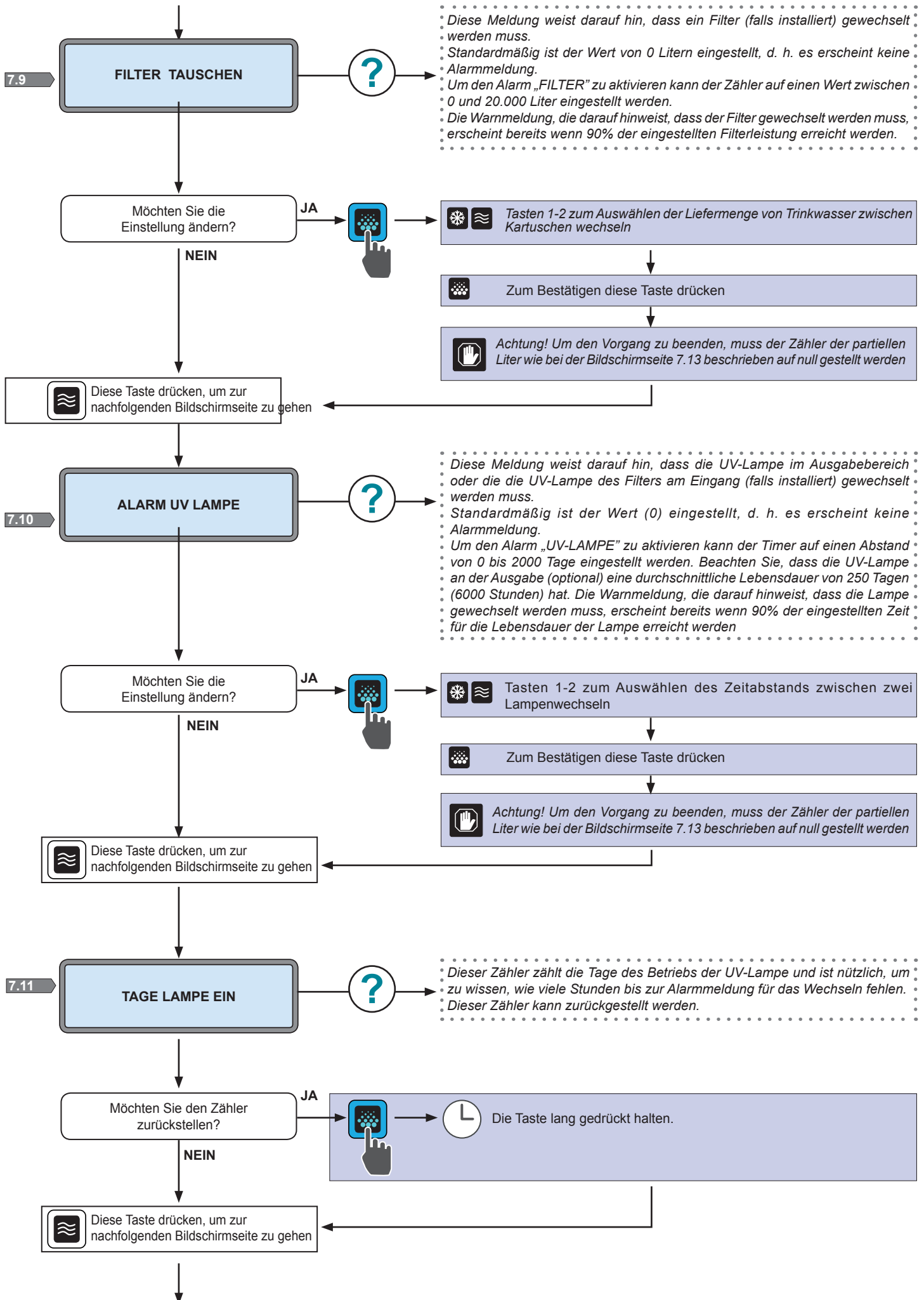
Tasten 1-2 für die Auswahl zwischen SOMMER und WINTER

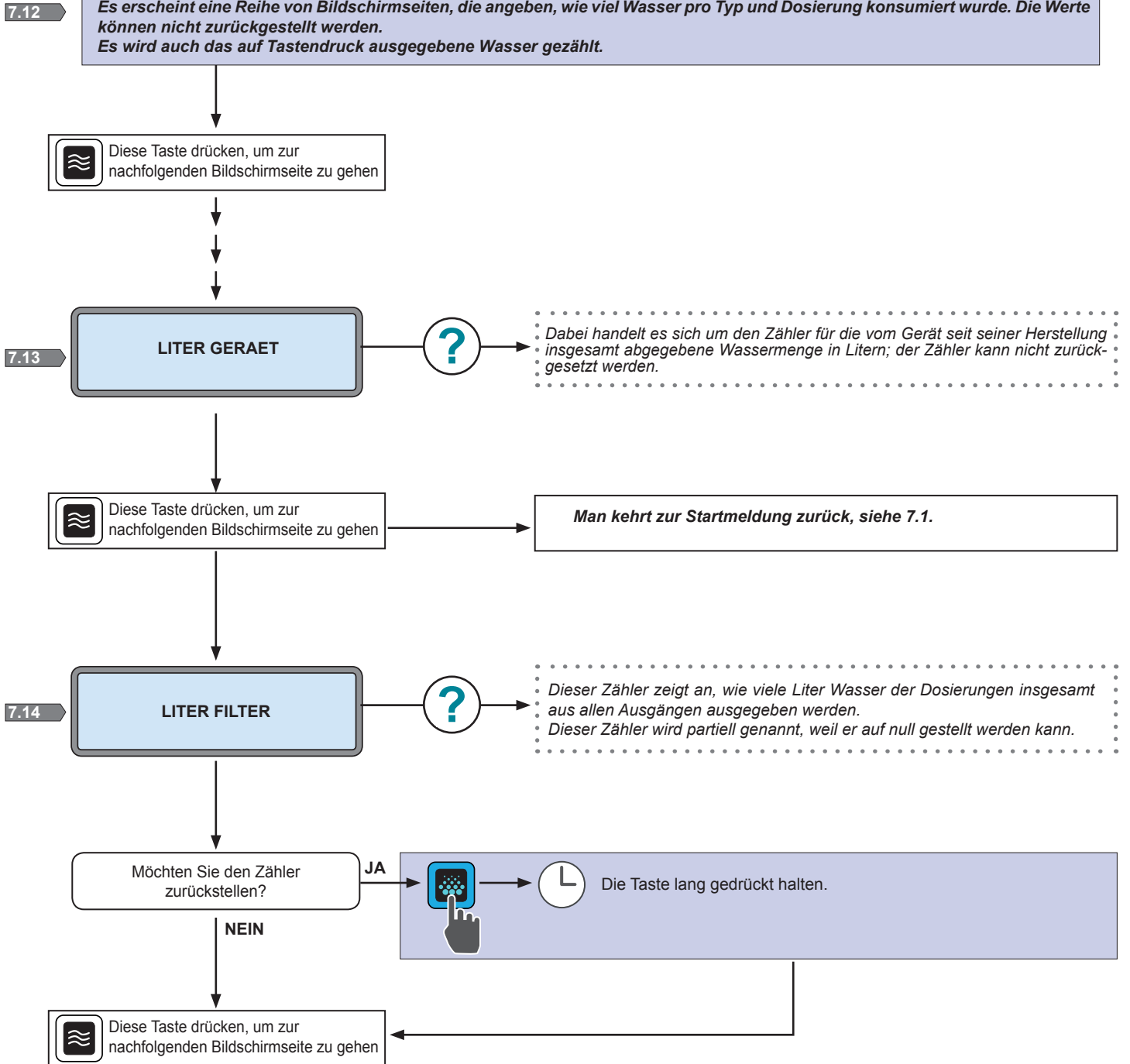
Zum Bestätigen diese Taste drücken

Diese Taste drücken, um zur nachfolgenden Bildschirmseite zu gehen











Cette section est réservée exclusivement aux opérateurs qualifiés.

Il est possible de désactiver l'accès au menu de programmation avancée. Pour effectuer cette opération, contacter le service d'assistance technique.



Attention!

si le réfrigérateur n'est pas un modèle WG, pour confirmer, ne pas appuyer sur la touche , mais sur la touche  centrale.

Comment accéder au menu de programmation avancée?

Comment revenir à la page-écran initiale?



Maintenir la touche appuyée pendant au moins 12 s



Appuyer, depuis n'importe quelle phase de programmation, sur cette touche jusqu'à ce que la page-écran initiale s'affiche à nouveau ou bien n'appuyer sur aucune touche pendant au moins 30 s

7.1

ENJOY

La première fonction du menu de programmation avancée consiste en la possibilité de changer le message de bienvenue sur la ligne inférieure (15 caractères max.). La mention "ENJOY" a été prédéfinie par défaut en usine.

Vous souhaitez changer le message de bienvenue?

OUI



Le curseur clignotant s'affiche

NON



Touches 1-2 pour sélectionner les caractères
Touche pour faire défiler le curseur sur le caractère suivant

Pour effacer un caractère indésirable, faire défiler le curseur sur le caractère en question (touche 3) et écrire le caractère souhaité; le caractère vide se trouve après le Z minuscule)



Appuyer sur cette touche pour passer à la page-écran suivante



Après avoir choisi la phrase, appuyer de façon continue sur cette touche pour confirmer jusqu'à ce que le curseur clignotant disparaisse

7.2

SUMMER/WINTER



La machine est en mesure de gérer deux configurations de température différentes en fonction des conditions climatiques d'utilisation: "ESTATE" ("ETE") pour les climats chauds et "INVERNO" ("HIVER") pour les climats froids

Vous souhaitez changer la configuration?

OUI



Touches 1-2 pour choisir entre ETE et HIVER

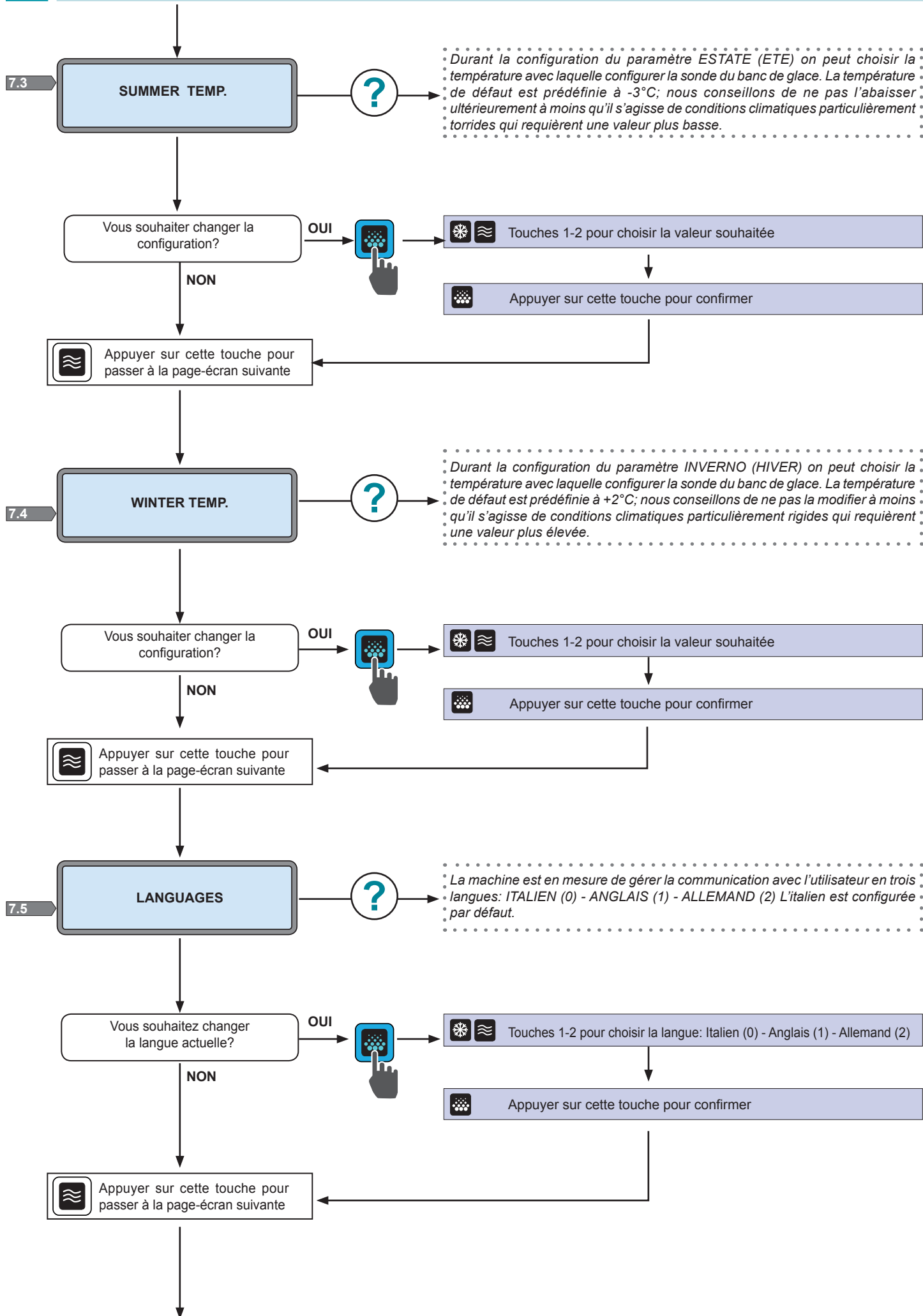
NON

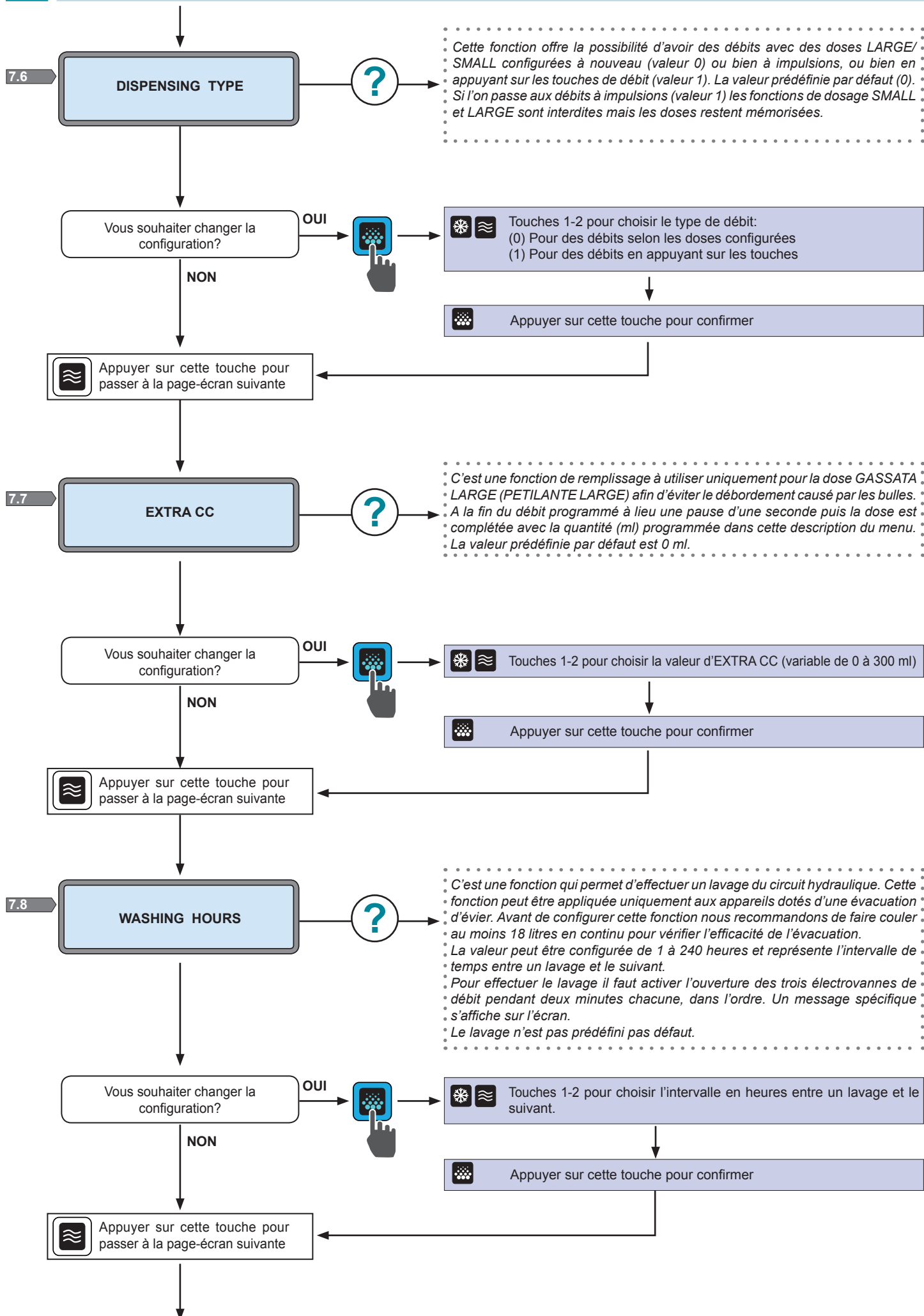


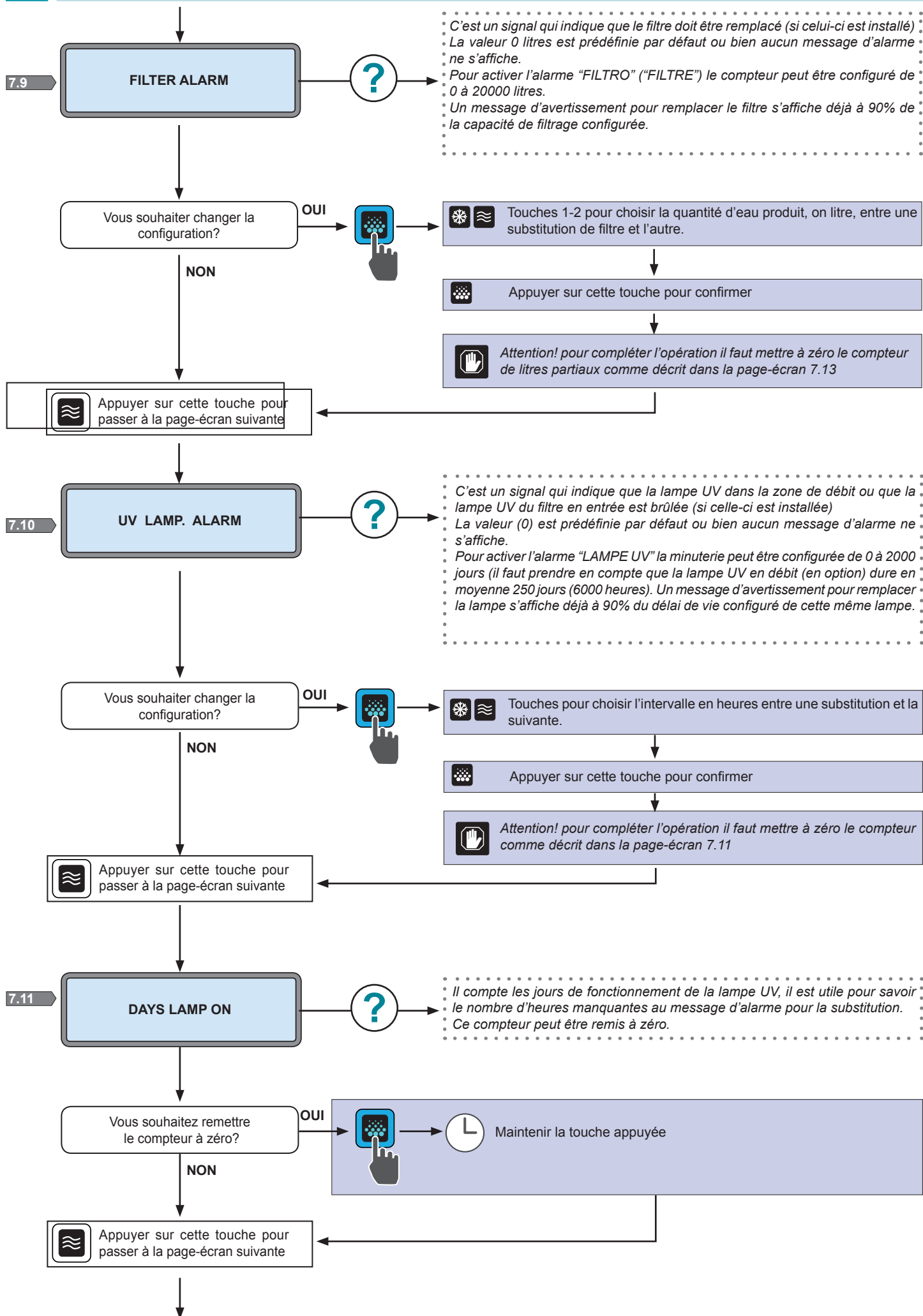
Appuyer sur cette touche pour confirmer

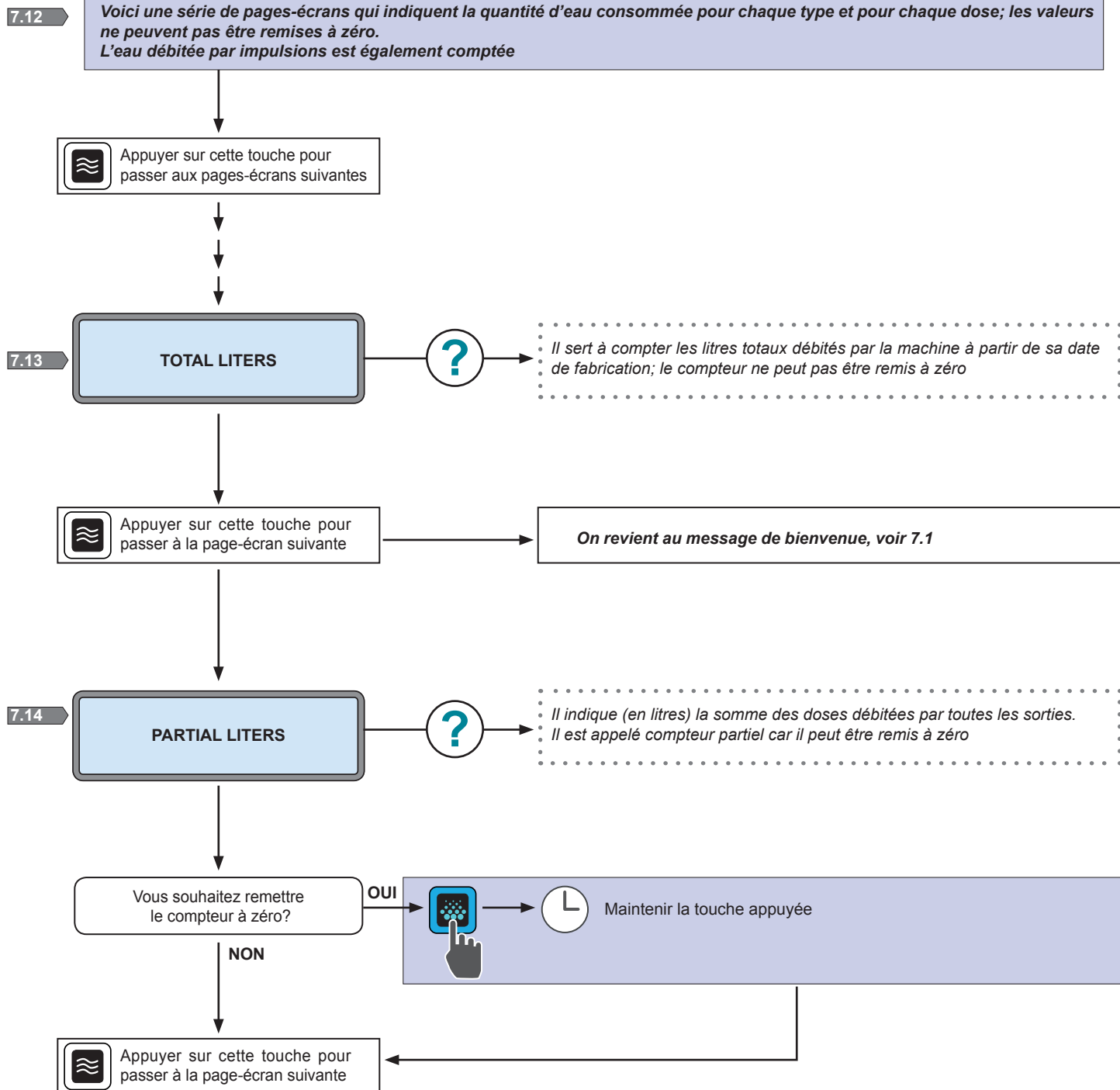


Appuyer sur cette touche pour passer à la page-écran suivante











Esta sección está reservada exclusivamente a los operarios cualificados.
Es posible desactivar el acceso al menú de programación avanzada. Para esta operación, contacte con el servicio de asistencia técnica.



Atención
si el refrigerador no es un modelo WG, para confirmar presione el pulsador central y no el pulsador .

Cómo se llega al menú de programación avanzada

Cómo se regresa a la pantalla inicial



Mantenga presionada la tecla por 12 segundos aproximadamente



En cualquier fase de programación, presione esta tecla hasta que se visualiza la pantalla inicial, o no presione ninguna tecla por 30 segundos aproximadamente.

7.1

ENJOY

La primera función del menú de programación avanzada, permite cambiar el mensaje de bienvenida en la línea inferior (como máximo 15 caracteres). Por defecto se encuentra configurada en fábrica con el letrero "ENJOY"

¿Desea cambiar el mensaje de bienvenida?

SI



Aparece el cursor intermitente

NO



Teclas 1-2 para seleccionar los caracteres.
Tecla para deslizar el cursor sobre el carácter sucesivo

Para cancelar un carácter no deseado, deslizar el cursor sobre el carácter no deseado (tecla 3) y escribir el carácter deseado, el carácter vacío se encuentra después de la Z minúscula



Presione esta tecla para pasar a la pantalla sucesiva



Tras elegir la frase, presione esta tecla por un tiempo largo para confirmar, hasta que desaparezca el cursor intermitente

7.2

VERANO/INVIERNO



La máquina puede gestionar dos diferentes configuraciones de temperatura según las condiciones climáticas de uso: "ESTATE" ("VERANO") para climas calientes e "INVIERNO" ("INVIERNO") para climas fríos

¿Desea cambiar la configuración?

SI



Tecla 1-2 para elegir entre ESTATE e INVIERNO

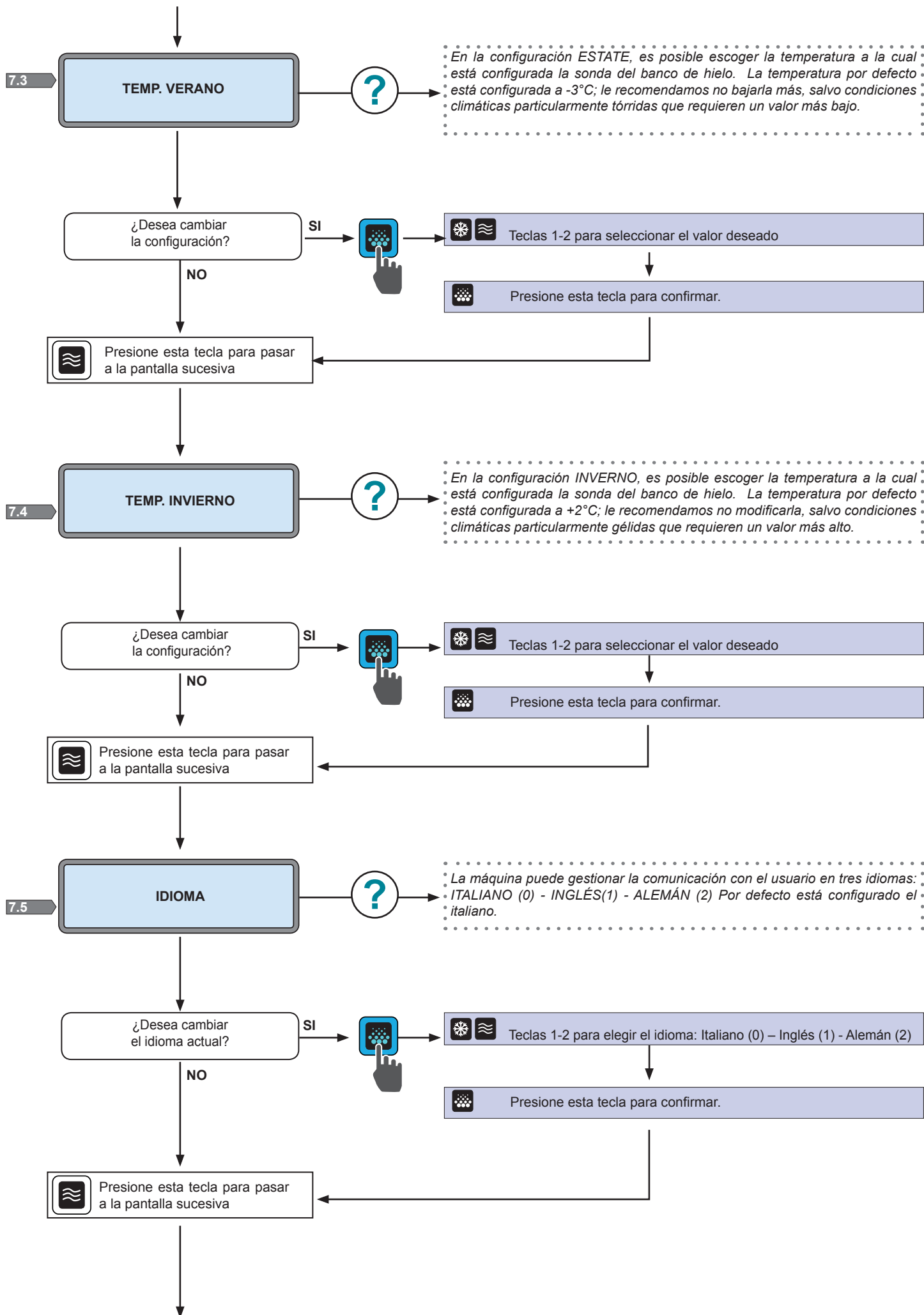
NO

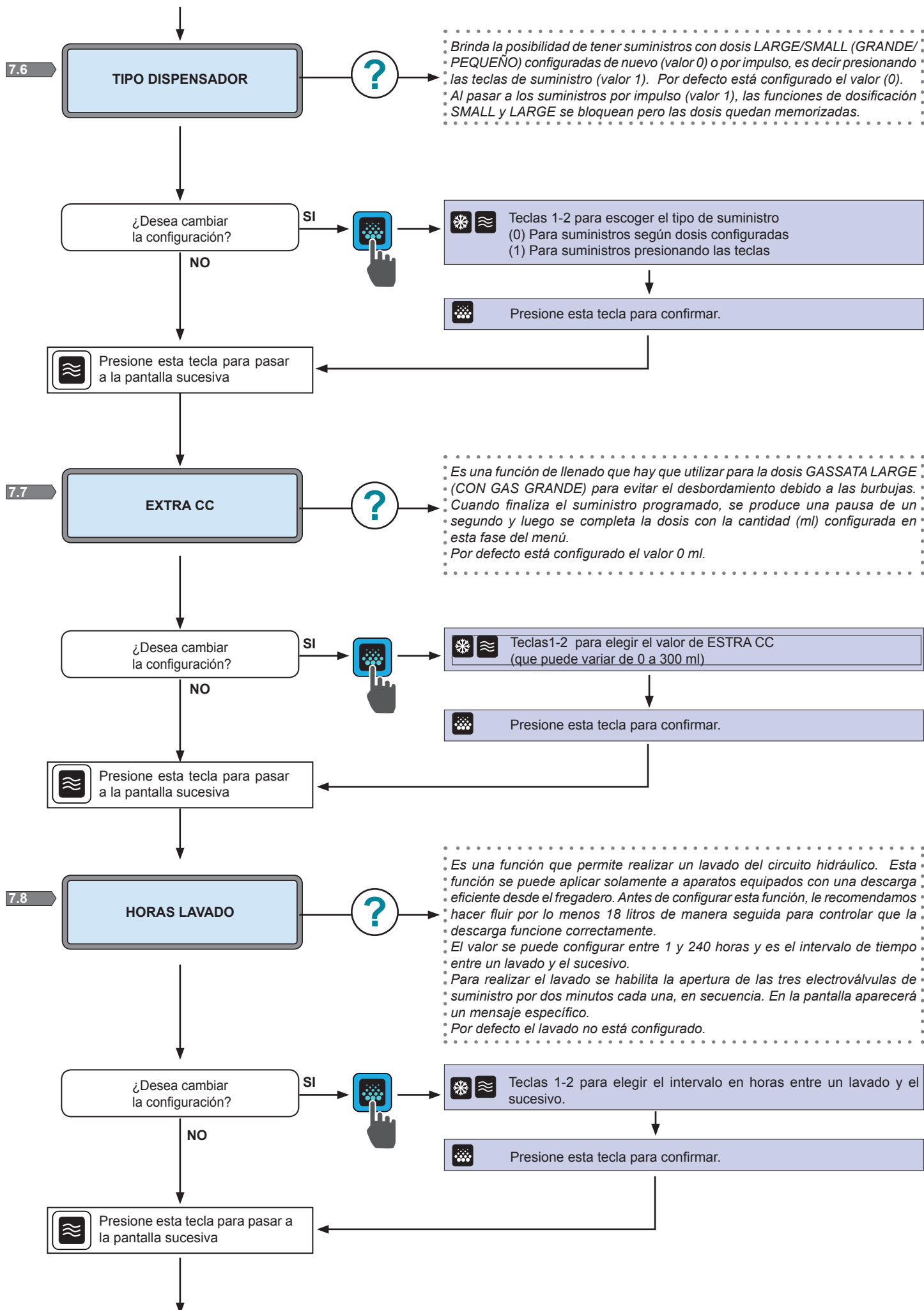


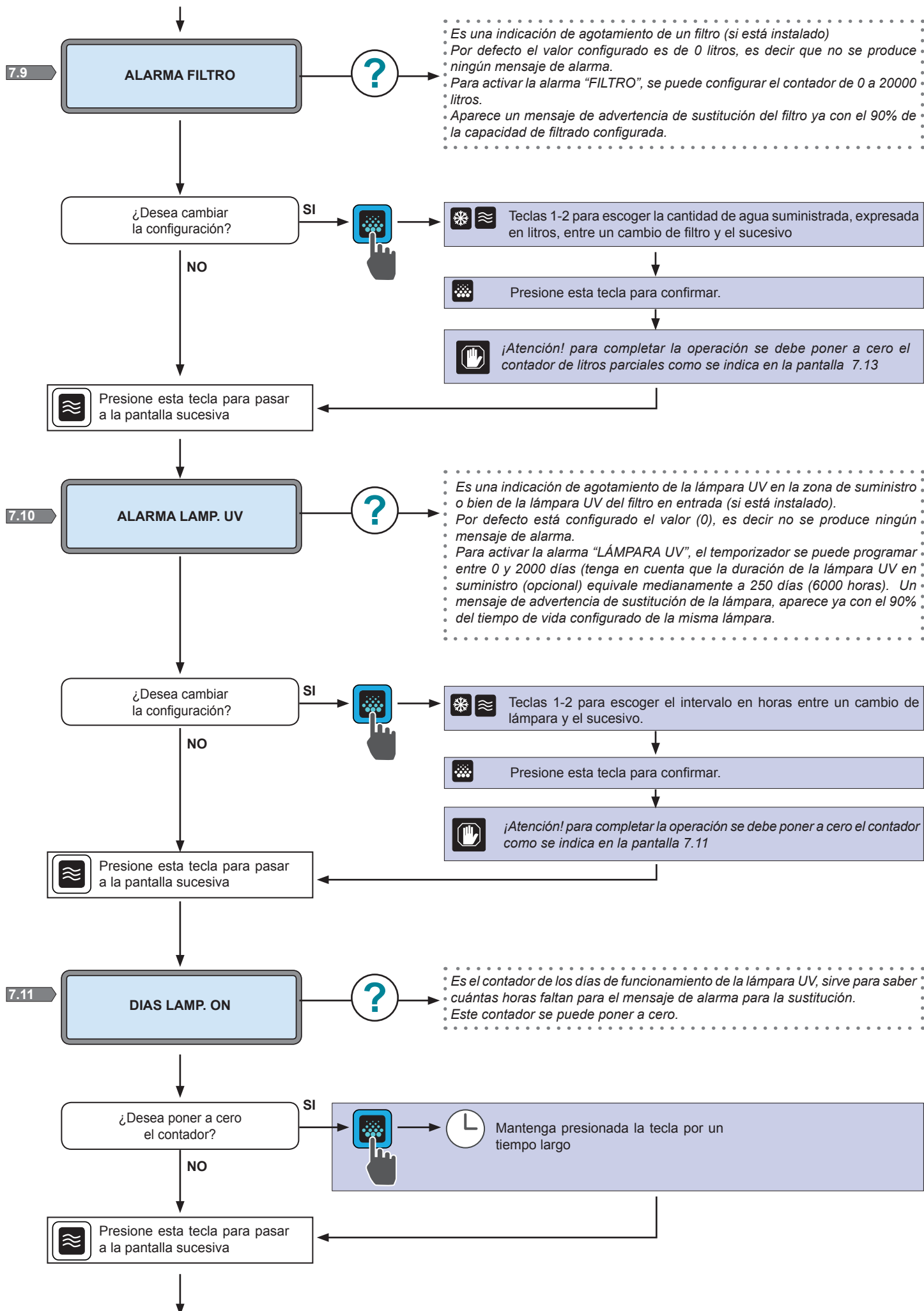
Presione esta tecla para confirmar.



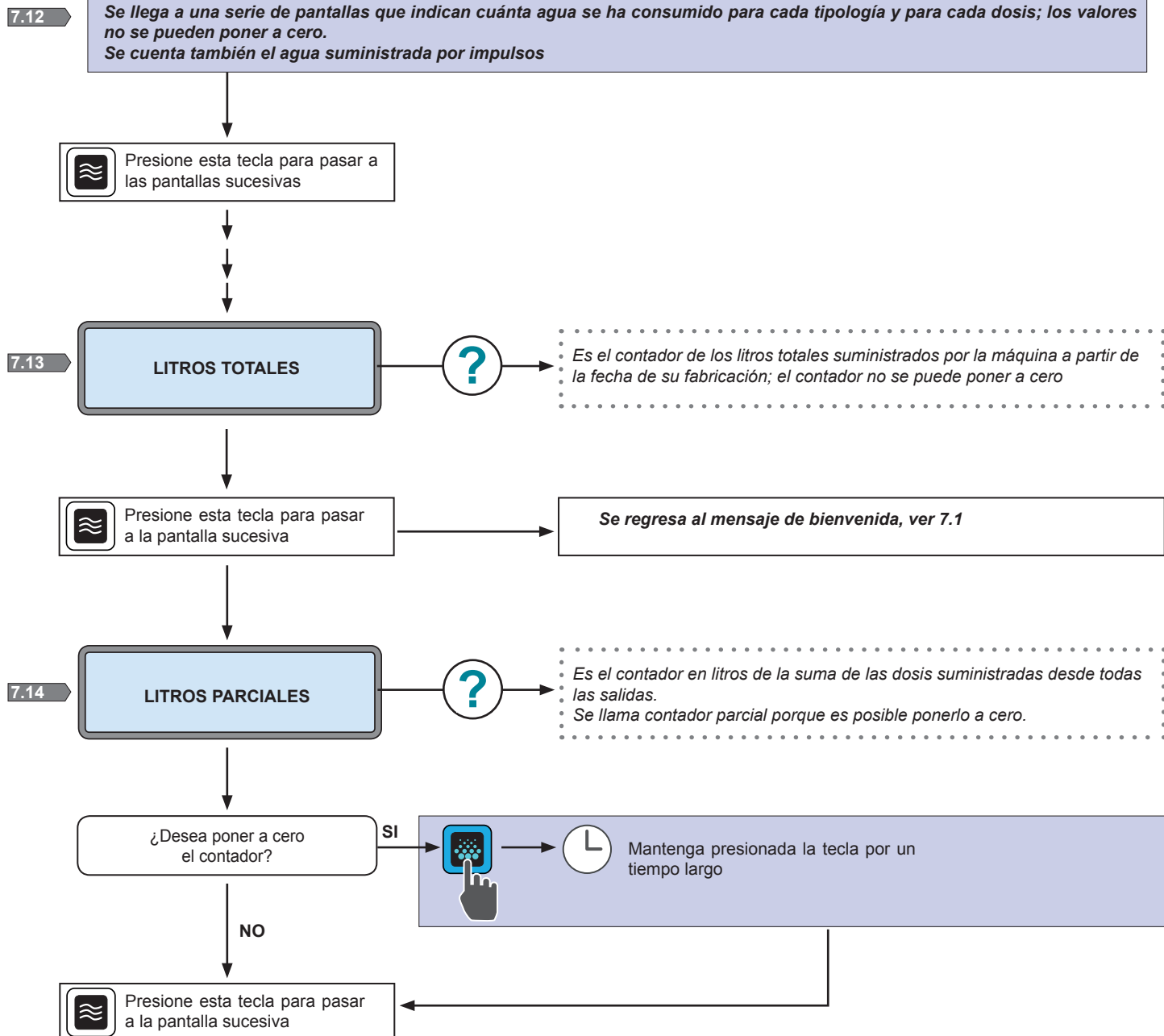
Presione esta tecla para pasar a la pantalla sucesiva







ES 1 PROGRAMMACIÓN AVANZADA



Il distributore / Installatore deve apporre il timbro per fornire il servizio di assistenza

The dealer / Installer has to mark this square for the service

Der Händler / Installateur muss dieses Feld zum Kundendienst abstempeln



Le distributeur / installateur doit apposer son cachet pour fournir le service d'assistance

El distribuidor / Instalador debe poner su sello para proporcionar el servicio de asistencia